



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年四月十六日
星期二

目錄

港督明日巡視社會福利機構	第一頁
三月份海運貨物創紀錄	第二頁
擴建青山道	第三頁
節省能源標語	第三頁
紅磡沙田火車舖雙軌	第四頁
消費者諮詢服務	第六頁
沙田及油蔴地若干樓宇分別暫停供水	第九頁
督轅明日舉行授勳典禮	第九頁
工商著新統計刊物	第十頁

港督明日巡視 社會福利機構

港督麥理浩爵士將於明（星期三）日下午巡視社會福利署，視察該署各部門的工作情形，並與主管人員討論有關工作的一般問題。

陪同港督參觀者有社會福利署長陶建。

麥理浩爵士將先訪問黃大仙社區服務中心，視察若干為青年人而設的服務，並會晤兩位新近委任的社區及青年事務主任。

港督繼而參觀聖母聖心會托兒園，此托兒園乃由志願福利團體辦理的牟利的組織。

港督其後渡海巡視社會工作訓練學院，由院長麥嘉理帶引視察校內各處。此訓練學院開辦至今，尚未足一年。

港督最後至社會福利署總部，與該署署長陶建，副署長李春融，助理署長陳雪敏及其他高級人員討論社會工作各方面的問題。

編輯注意：歡迎派員採訪港督訪問黃大仙社區中心及社會工作訓練學院行程的新聞。

港督將於下午二時五十分抵達黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區服務中心，繼於三時五十分到灣仔愛群道四十四號社會工作訓練學校。

社會福利署備有專車接載新聞界，擬乘搭該專車者請於明（十七）午二時在利園大廈六樓五二八A室社會福利署公共關係組集合。

三月份海運貨物創紀錄

本港口於去月處理的貨物，其重量為歷來各月份之冠。據海事處發表去月份在全港各公海旁上落船隻的貨物合計一百六十萬噸，較去年同期增加四十七萬三千噸。

去月份起卸的貨物中，入口者共一，一六六，六八五噸，其中包括普通貨物、燃油、石油產品及士敏土等；出口者共四二二，八九六噸，包括港製品如普通貨物，鐵砂及廢鐵等。

是月入口洋船共六四八艘，去年同月為六二九艘，

海事處發言人說，本港口起卸之出入口貨物重量增加，可以反映本港的繼續繁榮，亦可反映本港在世界上的貿易地位。

擴建青山道

由青山至屏山一段青山道之改建工程現在繼續推進中，事實上，業已擴闊之一段車路早已通車，以疏導交通。

該段青山道之改善工程係分兩期進行，第一期為將長達四哩半之半邊車路予以擴闊，成為雙綫車路，此期工程早已於一九七〇年十月完竣。

第二期工程為將該路其餘半邊車路擴闊為雙綫車路，改建工程已於一九七二年八月開始，此期工程包括重建藍地道在內。

改善計劃預期於明年初完成，屆時由青山至元朗長約六哩之一段青山道，全綫路闊一百呎，有車路兩條，各闊廿四呎。此外有旋轉處，兩邊有行人路。

所有造路工程，均顧及盡量避免砍去該路沿綫現有之樹木，藉以保存該區之風景。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期三）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，打掃家居，避免用吸塵機。

紅磡沙田火車鋪雙軌

一九七六年可生完成

政府已批准九廣鐵路局在紅磡至沙田之間敷設一條新鐵路軌，短期內即進行招標承建，預料未往未紅磡新火車站及沙田新市鎮之火車能兩年後可以雙軌行車，以应付未來火車乘客增加之需。

九廣鐵路局署理局長黃汝霖今日透露，政府經批准動用公款二千四百萬元，作為敷設新火車軌道之用，有關詳細設計及招標承建該工程的文件已在積極着手處理中。

黃氏指出，新敷設之火車路軌并不包括筆架山隧道的一段路程，整項工程預料將於本年底開始展開，一九七六年間可生建成，俾火車服務能夠配合屆時將會擁有十萬六千人口的沙田新市鎮之需要。

黃氏又透露，顧問人員現正以九廣鐵路局目前在交通上所負的任務為本港全面性交通的一部份而加以研究，因此九龍鐵路的任務將來很可能大為加重。至於將雙線路軌由沙田進一步延長至天埔的計劃，政府已在積極考慮中，黃氏指出有關工程方面的調查工作，亦經加緊進行。

其他新發展計劃，包括在沙田火車站敷設一條支線前往未來的新馬坊，興建一個馬坊火車站，及拆建現時的旺角、沙田及罗湖各火車站等。

至於是否可以由計劃中的沙田火車站支綫，闢建一條新火車路軌前往葵涌貨箱總站區的初步研究工作，亦已展開。

談及九廣鐵路局去年訂購的四十個火車客卡何時運抵本港時，黃氏預料該批客卡今夏便可運到。屆時有二十八個新火車客卡會替換現時之舊車廂，而其餘之十二個新客卡，則於週日交通繁忙時用來加長現有的列車，但在假期則組成一列車，以便增加火車班次。

黃氏說，此即在長期改善火車服務以應付不斷增加的乘客中，已向前邁進了一步。

他透露九廣鐵路於一九七三年載客創新紀錄，達一千三百二十八萬四千五百七十六人，比前年增加百分之九。

貨運方面亦創新高紀錄，計達一百三十三萬七千一百六十公噸，比一九七二年增加百分之十五。

由於加長處理貨運的時間，預料今年由中國運來本港的貨卡數字再會增加，因此九廣鐵路局在沿綫各貨運站的設備亦告改善，以應付預期增加的貨運。

提及紅磡新火車總站工程進展的情形時，黃氏指出該新總站的建築工程進行順利，總站大廈正在一個大平台之上興建，而該大平台之下，則為鐵路路軌及月台。建築工程已照原訂時間展開，預料明年七月間便可竣工。

新火車站大廈有閣樓，一個面積頗大的車站廣場，路局行政辦公室，候車大堂，貴賓室，商店，餐廳及出租的寫字樓等。

黃氏說，希望在明年七月時，火車總站可以由現時的尖沙咀搬到紅磡去，屆時全部南行火車亦將以紅磡為總站。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期二)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價(以元計)	
		高	低 平均價
(中國米) 絲苗 (舊米)	充裕	—	—
(新米)	充裕	二。一二	
華南占 (舊米)	充裕	—	
(新米)	充裕	二。〇六	
雪占	充裕	—	
千字占	充裕	—	
(泰國米) 百份百大米	充裕	二。〇三	
谷仔米	充裕	二。〇一	
三號米	充裕	一。九〇	
米碌	充裕	一。七〇	
糯米	充裕	二。三〇	
美苗	充裕	—	
澳洲絲苗	充裕	—	
巴占	充裕	—	
台灣蓬萊米	充裕	—	

魚名	供應情況	鮮魚供應情況及批發價格		平均價
		每斤批發價格（以元計）	批發價格	
紅衫	充裕	三。二〇	二。二〇	二。八〇
木棉	充裕	二。六〇	〇。五〇	一。八〇
尤魚	充裕	四。〇〇	二。〇〇	三。三〇
牙帶	充裕	一。七〇	一。一〇	一。四〇
九棍	有限	三。二〇	一。五〇	二。三〇
鹹	正常	一。五〇	〇。六〇	一。〇〇
門鱧	正常	一。七〇	一。二〇	一。五〇
瓜衫				
魴魚	有限	三。七〇	三。〇〇	三。二〇
黃肚	充裕	一。八〇	〇。五〇	一。二〇
鮫魚	正常	三。二〇	二。八〇	三。〇〇
紅綫	充裕	一。〇〇	〇。五〇	〇。七〇
叉尾	充裕	一。六〇	〇。八〇	一。二〇
馬頭	充裕	四。五〇	二。五〇	三。八〇
瓜核	有限	二。二〇	一。六〇	二。〇〇
鯨魚	疏少	八。五〇	八。〇〇	八。二〇
石斑	正常	七。五〇	五。〇〇	六。〇〇
黃花	正常	一。八〇	一。六〇	一。七〇

本地蔬菜供應情況及批發價格
 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	正常	一。五〇	〇。四〇	一。〇〇
白菜	充裕	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
生菜	充裕	〇。五〇	〇。二〇	〇。三五
通菜	有限	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇
芥蘭	正常	一。〇〇	〇。三〇	〇。六〇
豆角				
葱	充裕	〇。六〇	〇。一〇	〇。四〇
菠菜	有限	一。〇〇	〇。三〇	〇。六〇
西洋菜	正常	一。〇〇	〇。三〇	〇。六〇
芥菜	充裕	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
苜菜	有限	一。二〇	〇。三〇	〇。八〇
蕃茄	有限	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇

生豬供應情況及批發價格
 供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

各地生豬 充裕
 高 低 平均價
 三〇五

沙田及油蔴地若干樓宇

週四週五分別暫停供水

沙田區若干樓宇將於本月十八日（星期四）晚上十時開始，暫停供水八小時，以便水務人員在大埔道十咪半附近進行接駁水管工程。

受影響樓宇為介於火炭道及馬料水大學站間一段大埔道的樓宇，包括崇基學院。

本月十九日（星期五）凌晨一時起，油蔴地區若干樓宇亦將停止供水五小時，以便進行測漏工程。受影響樓宇為佐敦道、彌敦道、西貢街及上海街範圍內的樓宇。

督轅明日舉行授勳典禮

港督麥理浩爵士將於明（星期三）日在督轅主持授勳典禮，本港居民廿九人及三位軍方人員將獲頒發女王分別賜予勳銜及獎章。

領受勳銜人士乃在女王生辰或元旦授勳中獲頒勳銜及獎章者。

領受勳銜之人士包括獲 C。M。G。者一人、C。B。E。者二人、O。B。E。者二人及 M。B。E。者七人。

應 投勳典禮在明日上午十一時卅分開始，到場嘉賓
使用督轅正門。

部 儀式舉行時，督轅附近若干道路將限制泊車，而
份 停車收費錶亦將停止使用。

編輯注意：

員 獲獎人名單將於明日上午十一時卅分發出，請派
到 拱北行頂樓本處新聞編發室領取。

於 領有特別証章之攝影記者始得進場攝影，各人應
聯 於上午十一時前抵達督轅警衛室，會同本處派出的
絡 人員入場。

苑 未有特別証章的報社，可向皇后大道中廿二號名
攝影院洽購照片應用，電話五十二二四三一〇。

工商署新統計刊物

工 工商署正編纂週年統計報告書一套，以代替其舊
款 年報。其中第一份統計報告書現已出版。

該 份報告書內有二十六個關於一九七二至七三年
度 貿易及工業的統計圖表。它更有詳盡資料，顯示
關 於本港紡織品依配額輸往須受輸入限制的市場的
出 口情形。

七 此新刊物在天星碼頭政府刊物銷售處出售，每本
元。